Tiger und Büffel

(Tigre et Buffle)
un film de Fabian Biasio

Le voyage de Bruno Sensei

OV Schweizerdeutsch/f | 95 Min. | 2021

script, production, caméra: Fabian Biasio
Montage et Dramaturgie:
Stephan Heiniger et Fabian Biasio

Musique:
Till et Christian Zehnder,
Zehnder & Töne

mythenfilm

meierkolb

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC

KANTON LUZERN
Kulturförderung
SWISSLOS

MIGROS
kulturprozent

ERNST GÖHNER
STIFTUNG

Walder Stiftung
Leben und Wohnen im Alter

alzheimer
Schweiz Suisse Svizzera

Stiftung Corymbo | FUKA-Fonds | Stiftung Pro Innerrhoden | Albert Koechlin Stiftung

Tiger und Büffel

Le maître de karaté Bruno Koller ne laisse pas son diagnostic de la maladie d'Alzheimer l'arrêter. Le cinéaste Fabian Biasio accompagne le combattant têtu et sa famille avec sa caméra pendant huit années.

Bruno Koller est l'un des instructeurs de karaté les plus réputés en dehors du Japon. Peu avant son soixantième anniversaire, son médecin lui apprend: «Monsieur Koller, vous êtes atteint de démence.» Cet homme fort comme un arbre vacille.

Pourtant, Bruno Koller veut persévérer sur la voie du karaté, avec les ressources déclinantes dont il dispose. Cependant, Bruno et son entourage s'approchent de plus en plus de leurs limites. Un homme habitué à donner des ordres doit apprendre à accepter de l'aide.

Le documentaire «Tigre & Buffle» raconte l'histoire de Koller, un Appenzellois plombier de formation qui émigre au Japon à 26 ans avec son épouse et un enfant en bas âge pour recevoir l'enseignement des meilleurs, qui célèbre des succès internationaux, devient une légende vivante en tant que professeur de karaté à Lucerne, dédie sa vie au combat et se retrouve soudain confronté à un adversaire — ou à un professeur? — tout à fait inattendu: la démence d'Alzheimer.

Tigre et Buffle — un film de Fabian Biasio

«Interdit d'aller dans les montagnes, trop dangereux. Interdit d'aller en forêt, trop dangereux. Mais je vais en forêt intentionnellement.»

Réalisation: Fabian Biasio (script, production, caméra)
Montage: Stephan Heiniger, Fabian Biasio
Musique: Zehnder & Töne (Till et Christian Zehnder), Barbara Schirmer (Tympanon)
Colorgrading et VFX: Stefan Gallego
Mixage audio: Soundville, René Zingg
Seconde caméra: Michael Hagedorn (Lucerne, Taïwan), Daniel Leippert et Edwin Beeler (Alpstein)
Son: Olivier Jean-Richard (Alpstein)
Traductions: Montita Moser (thaïlandais—allemand)
Graphisme et l'affiche du film: meierkolb
Supervision: Edwin Beeler et Cristina Caruso

Chacun doit se garder d'un courage impétueux
一、血気の勇を戒むること

Dojokun (Les règles du dojo)

www.tigerundbueffel.ch
www.mythenfilm.ch